
БЕСѢДА НА ОБРЪТЕНІЕ НЕРУКОТВОРЕННАГО КАМУЛІАНСКАГО ОБРАЗА, ПРИПИСЫВАЕМАЯ СВ. ГРИГОРІЮ НИССКОМУ.

Въ сочиненіи Эрнста фонъ-Добшюца: „Christusbilder. Untersuchungen zur christlichen Legende (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, herausgegeben von Gebhardt u. Harnack, Neue Folge, Band III, Heft 1—4), томъ II, стр. 9** 28** сообщается текстъ и дается разборъ бесѣды на обрѣтеніе нерукотвореннаго образа въ м. Камуліанахъ, приписываемой св. Григорію нисскому. Самый текстъ занимаетъ страницы 12**—18**; онъ взятъ почти безъ перемѣнъ—исправлены лишь ходячія опіски—изъ рукописи Vatic. reg. Sues. gr. 49 (L), писанной іеродіакономъ Анастасіемъ въ 1574 году. Текстъ этотъ былъ списанъ для Добшюца молодымъ ученымъ Эдуардомъ фонъ-дербъ-Гольтцемъ и списокъ послѣдняго вновь смѣненъ съ оригиналомъ д-ромъ Рейхардтомъ. По Добшюцу, L писана очень дурно и съ множествомъ сокращеній; во многихъ случаяхъ было трудно разобрать чтеніе рукописи, еще труднѣе опредѣлять по ошибочному чтенію рукописи истинное чтеніе. Никакихъ другихъ источниковъ для установки текста у Добшюца не было. Перепечатанная имъ новогреческая метафраза бесѣды, стоящая подъ 9 августа (какъ и въ L) въ „Синаксаристѣ“ Никодима Святогорца († 14 іюля 1809 г.), для установки текста, по его признанію, непригодна. Въ видѣ предположенія Добшюць указываетъ еще на Athous Laugae Δ 89 (P), какъ на рукопись, содержащую, можетъ быть, этотъ текстъ; онъ ссылается при этомъ на Гедеона, Βολαντινὸν Ἐρτολόγιον I, 1897, 105. Рукописи этой Добшюць не видѣлъ, и на стр. 12** онъ мочитъ брать назадъ свое предположеніе. По каталогу афонскихъ рукописей проф. Ламброса наша бесѣда зна-

чится въ оглавленіи рукописи Есфигмена № 18, общаго счета зоонскихъ рукописей № 2026, 987 года; но текста здѣсь нѣтъ. Объ этой рукописи Добшюцъ не упоминаетъ.

Такимъ образомъ изданіе Добшюца въ сущности воспроизводитъ плохой—по его словамъ, даже неудобочитаемый—текстъ L, конца XVI вѣка. Нельзя не согласиться съ нимъ, что „дальнѣйшія средства для установленія текста были бы весьма желательны“, и не пожалѣть, что эти средства остались ему отчасти недоступны, отчасти неизвѣстны. Къ первой категоріи относится славянскій переводъ бесѣды, стоящей, между прочимъ, въ Великихъ Минеяхъ Четивхъ митрополита Макарія (Московской Синодальной Библиотеки № 991 ¹⁾), подъ 16 августа, листы 209 — 210). Переводъ этотъ сдѣланъ, несомнѣнно, задолго до митрополита Макарія (Макарій скончался 31 декабря 1568 года, Минея окончена была имъ не ранѣе 1552 года, см. Е. Голубинскій, Исторія русской церкви, томъ второй, первая половина, стр. 872 и 852): онъ стоитъ уже въ чудовскомъ стѣшномъ прологѣ XIV вѣка (Московской синодальной библиотеки чуд. № 17, подъ 9 мая, листы 178^a—180^b). Текстъ Макарія нѣсколько исправнѣе чудовскаго, такъ что списанъ несомнѣнно не съ чудовскаго, а съ другого, лучшаго кодекса (если не думать, что онъ заново свѣренъ съ греческимъ текстомъ и исправленъ при помощи хотя бы Максима Грека). Добшюцъ зналъ о текстѣ Минеи (но не о чудовскомъ), но воспользоваться имъ для установки греческаго текста не могъ. Впрочемъ цѣнныхъ исправленій онъ даетъ очень немного; многія уклоненія отъ L возникли изъ недоразумѣнія переводчика; кое-гдѣ есть слѣды того, что самый оригиналъ его нѣсколько расходился съ L (напримѣръ въ заключительномъ славословіи). Вотъ нѣсколько дѣйствительныхъ исправленій:

L.	Слав.
1) 13 ^{aa} , 1—2: καὶ ἐκ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν ἐκ μητρὸς καρθέου τρυφείας	на послѣдокъ ¹ днѣй отъ Матере Дѣвы рождѣйся и въ <i>Вифломи</i> <i>видимий</i>
2) 13 ^{aa} , 10: ἀκαὶ ἐκ καρθέ- ου νέος ἐφάνη διὰ γεννησῆς	(Мак. Мин.) тамо отъ Дѣвы <i>новинѣ</i> <i>Адамъ</i> являся поро- ждениемъ

¹⁾ А не 997, какъ у Добшюца.

- 3) 13**, 16—17 <διηγήσομαι> <повѣмъ вамъ> яже о чествѣи
τὰ περὶ τῆς τιμίας εἰκόνης καὶ *оной* и блаженнѣи Βασίη
μακαρίας Βάσσης

Очевидно вмѣсто εἰκόνης L надо читать ἐκείνης.

L.

Олаи.

- 4) 15**, 8: καὶ ἔπεσον οὕτως ἡ И *сотвори* тако блаженная Аки-
μακαρία Ἀκυλίνα, καθὼς προσέ- лина, яко же повелѣ ей боже-
ταίεν αὐτῇ ἡ θεία φωνή ственный гласъ

Опять, очевидно, вмѣсто ἔπεσον L читать ἐποίησεν.

Спорно славянское чтеніе къ L стр. 15** стр. 18:

L.

Слав.

- 5) βαβαὶ τῆς συγκαταβάσεως καὶ О дивному сложенію и неизречен-
ἀφάτου φιλανθρωπίας ному *сочеловѣченію*

Славянскій переводчикъ читалъ вмѣсто φιλανθρωπίας—ἐνανθρωπήσεως, и это чтеніе заслуживаетъ вниманія, такъ какъ во всей гомиліи *явленіе* Спасителя Вассѣ-Акилинѣ уравнивается Его *сочеловѣченію*.

Такое же спорное разночтеніе представляетъ славянскій переводъ въ стр. 16**, 15:

L.

Слав.

- πρόνοιαν ἀρίστην ποιησαμένη τῆς неизреченное уготованіе сотворши
ἀγίας ταύτης ἀχειροποιήτου καὶ таковому святому и нерукотворен-
ἀχρωματίστου εἰκόνης ному и *неушаренному* образу

Надо думать, въ оригиналѣ переводчика вмѣсто ἀχρωματίστου читалось ἀνεξυχνιάστου.

Въ общемъ, однако, славянскій переводъ свидѣтельствуетъ, что L списана для Добшюца тщательно и прочитана удачно, и что самый текстъ ея особенно важныхъ ошибокъ и упущеній не содержитъ. Но за то Добшюцу осталось неизвѣстнымъ, что заданная имъ бесѣда имѣется въ гораздо болѣе полномъ и исправномъ видѣ въ греческой рукописи той же Московской Синодальной Библиотеки, по каталогу архимандрита Владимира № 197. Это—„Путеводитель Церковный“ св. Анастасія Синаита, къ которому присоединенъ обширный сборникъ статей, выписокъ и цитатъ въ пользу иконопочитанія. Наша бесѣда занимаетъ здѣсь листы 177^b—182^b. Архимандритъ Вла-

дмиръ относить эту рукопись къ IX вѣку; мы отнесли ее (въ книгѣ: „Георгій кипрянинъ и Іоаннъ іерусалимлянинъ“, стр. III) къ X вѣку, и притомъ не къ началу его. Однако теперь, разсмотрѣвъ еще разъ рукопись въ палеографическомъ отношеніи, мы нашли, что датировать ее первой четвертью X и даже пожалуй концомъ IX вѣка возможно. Общій характеръ письма безусловно древній, IX—X вѣка; въ рукѣ писца (на протяженіи 822 листовъ) замѣчаются нѣкоторые колебанія; однако разница почерка вообще невелика, и главное, между наименѣ сходно написанными листами существуютъ въ другихъ листахъ столь тонкіе незамѣтные переходы, что вся рукопись можетъ быть признана принадлежащей рукѣ одного лица. Почеркъ нѣкоторыхъ листовъ сильно поминаетъ руку Аскитикона 880 года (монаха Анастасія), но все же не настолько, чтобы считать писцовъ Mosq. 197 и 117 за одно лицо. Рукопись писана строчнымъ алфавитомъ; уставныя формы попадаются для слѣдующихъ буквъ: *ε*, *α*, *λ*, *ζ*, *ξ*, *υ* (=ω) и особенно часто *σ*; замѣчательно при этомъ, что уставныя формы встрѣчаются не одинаково часто въ разныхъ отдѣлахъ рукописи. Въ первой части (Ὁβηγός Анастасія) уставное *σ* весьма обильно и въ серединѣ и въ концѣ строки, причемъ нѣрѣдка буква эта писана крупнѣе остальныхъ, такъ что выступаетъ выше и ниже строки; здѣсь же мы находимъ и уставное *ε*, и *λ*, тогда какъ напримѣръ листы 142—171, или наши 177—182 даютъ лишь нѣрѣдка уставное *σ* въ концѣ строки, *α*, угловатыя *ξ* и нѣрѣдка *ζ*¹⁾. Кромѣ того *υ* въ концѣ строки нѣрѣдко замѣняется знакомъ, напоминающимъ растянутое уставное *υ*. Однако всѣ эти формы не выводятъ насъ съ рѣшительностью за первую четверть X вѣка, такъ какъ спорадически всѣ онѣ встрѣчаются въ рукописяхъ и этого времени, и даже конца IX вѣка; а общій характеръ письма Mosq. 197 говоритъ за IX—X вѣкъ. Такимъ образомъ въ Mosq. 197 мы имѣемъ списокъ приблизительно на 650 лѣтъ болѣе древній, чѣмъ L, и къ тому же писанный вполне четко и безъ сокращеній (кромѣ общезнаемыхъ, вроде *χρίστος*, *κλειμα*, *δουρακος* и т. п.). Но мало того: по сличенію оказывается, что L даетъ даже и не полный текстъ бесѣды, а текстъ сильно сокращенной редакціи; однимъ словомъ: *М(осq.) настолько лучше L, что, имѣя первую рукопись, мы могли-бы оставить вторую со-*

¹⁾ Мы насчитали на л. 166 изъ 6, на л. 161 изъ 9 окончательныхъ *σ* одно уставное, на л. 166 изъ пяти два уставныхъ; на л. 177—182 всего десять уставныхъ *σ* (всѣ въ концѣ строки), и шесть *α*, изъ нихъ одно на предпоследнемъ мѣстѣ въ строцѣ.

слова безъ вниманія; а теперь, разъ текстъ L напечатанъ, придется давать и текстъ M весь цѣликомъ, какъ текстъ основной, полный, и гораздо болѣе надежный, чѣмъ даже оригиналъ славянскаго переводчика. Пропуски L сравнительно съ M указаны у насъ крестами †—†; они обнимаютъ почти пять страницъ (изъ неполныхъ одиннадцати) текста M, а именно: съ конца листа 177^b по начало листа 178^b; съ начала листа 179^a по конецъ листа 180^b; съ конца листа 182^a—182^b, кромѣ отдѣльныхъ фразъ и выраженій. Въ виду недостатка мѣста мы откладываемъ до другого времени богословскій и историческій анализъ самой камуліанской легенды; здѣсь укажемъ только на два мѣста, устанавливающія, по нашему мнѣнію, первичность редакціи M: въ M нѣтъ 1) словъ Dobschütz 16^{**}, 15—16, которыя должны реально объяснить, откуда исторія камуліанской иконы стала известна повѣствователю; 2) нѣтъ эпитета τοῦ μεγάλου при имени императора Θεοδοσίου (Dobschütz 18^{**}, 2), эпитета, выдающаго, что автору известенъ императоръ Θεοδοσίου *младшій*, и слѣдовательно, что этотъ авторъ—не св. Григорій нисскій; неосмотрительность, которой въ полномъ текстѣ нѣтъ.

Μοζα. 197, лл. 177^b—182^b.

Τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ἐπισκόπου Νύσσης ¹⁾ εἰς τὴν εὐρεσιν τῆς ἁγίας ἀρχάντου ἀχειροποιήτου Κα(μου)λιανῶν, ἀναδειχθείσης μὲν ἐν τοῖς χρόνοις (Δ)ιοκλητιανοῦ βασιλέως τῆ μακαρίᾳ Βασίσση, φανερωθείσης δὲ ἐν τοῖς χρόνοις Θεοδοσίου τοῦ πικτοῦ βασιλέως διὰ τοῦ προλεχθέντος ἁγίου ἀνδρός.

Ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός, ὁ ἀληθινὸς ἡμῶν Θεός, ὁ τῆ οὐσίας ἀόρατος, ὁ τῆ ἐπιδόσει ἀμεταμέλητος, ἡ εἰκὼν τοῦ Πατρὸς ἡ ἀπαράλλακτος, ὁ πρὸ αἰῶνων ἐκ Πατρὸς ἀοράτως γεννηθεὶς, καὶ ἐπ' ἐσχάτων ἐκ Μητρὸς Παρθένου ἐν Βηθλεὲμ ἀοράτως ²⁾ σαρκωθείς, ἐνταῦθα καὶ αὐθις ἐν ἀρχάντῳ εἰκόνι φανῆναι κατηξίωσας διὰ ἰδίαν ἀγαθότητα καὶ ἀμετρον εὐσπλαγχνίαν· ἐκεῖ μὲν μάγους ὀδηγῶν πρὸς τὴν ἄνω κορβαίαν, ἐνταῦθα δὲ τοῖς νηπιόλουσι τὴν φρένα ³⁾ εἰς ταλαίαν γυνῶσι πρὸς ἑαυτὸν ἐπανάγων. Ὁ ἀπάτου φιλοφρωπίας· ὡ ἀρρήτου κηδεμονίας· ὡ ἀφράστου ἀνεξικακίας· ὡ ἀνεκδιηγήτου δωρεᾶς· ὡ ἀκαταλήπτου μοστηρίου· παράδοξον ὄντως πρᾶγμα, ὅτι ἐν ὑλαίοις βροτοῖς χαρακτηρὶ αὐλφ καθορώμεν τὸν Κτίστην· ἐκεῖ ἐκ Παρθένου Θεός

¹⁾ νόσης.

²⁾ ὄρατός? ср. слав.: въ видѣломѣ видимыѣ.

³⁾ φραῖναν.

ἐφάνη διὰ γεννήσεως, ἐνταῦθα ὁ αὐτὸς σωματικῇ εἰκόνι σήμερον προσκο-
νεῖσθαι κατηξίωσεν.

Ἐθαῦμα καὶ μέγα θαῦμα· πάλιν συγκατάβασις Δεσπότου πρὸς τοὺς δο-
λους· † ¹⁾ ἀργήτωςαν λοιπὸν οἱ θεομάχοι βλάβημον κινουῦντες γλῶσσαν κατὰ
Дневъ 178^a. τῆς ἀφράστου αὐτοῦ || γεννήσεως, ὀρῶντες καὶ νῦν τὸν αὐτὸν ἀγράφως ἐν σαρκί.
Ἐλαμψεν γὰρ ὁ χαρακτήρ αὐτοῦ τοῦ Πατρὸς, ὁ σύμμορφος Υἱὸς καὶ Κόριος
τῆς δόξης, ἡ σωτηρία τῶν ψυχῶν ἡμῶν. Τίς μὴ θαυμάσῃ; τίς μὴ θαυμάσῃ;
τίς μὴ προσέλθῃ ἀδυστάκτεψ ψυχῇ τῇ εὐσπλαγγχεψ Χριστῷ; τίς μὴ βοήσῃ
τῇ ἐλεήμονι Θεῷ ἐν θεανδρικῇ μορφῇ δοξολογουμένῃ; εἰκόνι γὰρ αὐτοῦ, ὡς
ἐκέλευσαν, κατεσκεύασεν ἡμᾶς, καὶ πάλιν, ὡς φιλόανθρωπος, εἰκόνι τιμῆ
αὐτοῦ ἐνεφανίσθη ἡμῖν· τὸ κανεπίσκοπον ὄνομα, τὸ φωτίσαν τὰ πρὶν ἐσκο-
τισμένα, ἐφώτισεν πεπλανημένων τὰ τῆς διανοίας ἕμματα.

Ὅτε γὰρ τὰ τῆς ἐλληνικῆς ἐν ταῖς τῶν ἀνθρώπων ἐχώρησεψ διανοίαις,
καὶ πᾶσα φύσις σχεδὸν ἀνθρώπων ἐν σκότει βαδίλοσα κατὰ μικρὸν προσέ-
κοπτεν, τότε δὴ καὶ Ἀκολίνα, ἡ ταῖς τοῦ φωτὸς ἀκτίσιν εἰς ὕστερον κα-
ταυγασθεῖσα, γνώρισμα τῆς Θεότητος εὐράσθαι ἐκεθόμεν· θεῖα τις ἐνεργῶς
ὀφθεῖσα ταύτῃ δυνάμις ἐπέτρειπεν αὐτῇ ἐφαπλοῦν σινδόνα καινὴν καὶ δν δ'
ἂν εὖρη ἐν αὐτῇ, τοῦτον τιμᾶν καὶ σέβειν καὶ Θεὸν εἶναι λογιέσθαι· ἡ δὲ
τοῦτο ποιήσασα καὶ τοῦ θεϊκοῦ χαρακτήρος ἐκτύπωμα εὐρηκίαι τὴν ματαίαν
ἐκείνην ἀποδύεται λατρείαν, ἐνδύεται δὲ τὴν ὁμοούσιον Τριάδα, τὸν ἄρρητον
καὶ ἀδιάρητον χιτῶνα. Ἐπειδὴ δὲ τὸ τῶν Καππαδοκῶν γένος θερμὸν περὶ
τὴν πίστιν ὑπάρχει, καὶ γνησίῃ τῇ γνώμῃ κεκράτηται πρὸς ὀρθοδοξίαν,
Дневъ 178^b. ἀπλάστως δὲ || φέρεται περὶ τὴν ἀνθρωπίνην σοφίαν· τὰ ὑπὸ τοῦ Ἁγίου
καὶ ζωοποιοῦ Πνεύματος φανερωθέντα μοι τῷ ἀνατίῃ Γρηγορίῃ ἀκανοურγε-
τως ταῦτα παραδώσω, καὶ ταῖς ἐπτὰ γενεαῖς καταλείψω· καὶ τὰ πολλὰ κα-
ραδραμῶν ὀλίγα ὑμῖν ὑποδείξω, ἐκ τῶν ὀλίγων τὸ πᾶν ὑμῖν τοῖς πιστοῖς
ἐμφανήσας †.

Δεῦτε οὖν καὶ διηγήσομαι ὑμῖν, πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Θεόν, ὅσα γέ-
γονεν ἐν τῇ Καμουλιανῶν νέῃ Βηθλεέμ, καὶ τὰ περὶ τῆς μακαρίας ἐκείνης ²⁾
Βασίσης, ἀγίας καὶ τιμίας γοναικός, τῆς καὶ μετακληθείσης Ἀκολίνης, εἰς
μέσον ἀγάγωμεν, ὑπὸ τοῦ ζωοποιοῦ καὶ Ἁγίου Πνεύματος κινούμενοι. Αὕτη
γάρ, Ἐλληνα ὕσα καὶ σύζυγον ἔχουσα Κάμουλον τῷ ὀνόματι, Ἐλληνα καὶ
αὐτὸν ὑπάρχοντα καὶ τοπάρχην, ἐμμανῶς δὲ ἔχοντα κατὰ τῶν χριστιανῶν
κατὰ τὸ πρόσταγμα τοῦ βασιλέως Διοκλητιανοῦ, ἐλλαμψθεῖσα χάριτι θεῷ
ἐζήτει τῆς ὀρησείας τούτου ἀποστῆναι, σπεύδουσα πρὸς τὸν τῆς ζωῆς Δε-
σοπότην τὴν ³⁾ ἐπίγνωσιν ἔχειν ἐν τῷ κρυπτῷ διὰ τὸν φόβον τοῦ παρανόμου,

¹⁾ † Отечѣ и до з. 178^b † L. пропускаетъ.

²⁾ L. εἰκόσις!

³⁾ τὴν τὴν; L. τὴν ἐλπίδα καὶ ἐπίγνωσιν.

ἐδουῶκει τὸν φιλόνηρον Θεὸν δέξασθαι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα καὶ ἐπιφανεῖαν τῆς δόξης τοῦ μεγάλου Θεοῦ καὶ Λωτῆρος ὑμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· ὠρθηρίζεν δὲ πρὸς τὴν αὐτοῦ ἀγαθότητα ἐν νηστεύσει καὶ προσευχαῖς καὶ τῇ πάσῃ καθαρότητι τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος || ἐκτελοῦσα καὶ τῇ ἀγνεύσει **Λικτὴ 179^α**. προσκαρτεροῦσα· ἦτις καὶ ἠξιώθη τὴν ἀποκάλυψιν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος δέξασθαι· † ¹⁾ σκαῦος γὰρ ἀληθινὸν ἀπεδειχθῆ, σκαῦος ἡγιασμένον, ὄργανον ἅγιον· καρδίᾳ καθαρᾷ καὶ προσευχῇ ἐκτεναῖ τὸν Θεὸν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου χαρᾶς ἐξαιτουμένη δωρησασθαι αὐτῇ τὴν πάλαι αὐτοῦ εὐσπλαγγιναν διὰ τῆς αὐτοῦ ἐπισκέψεως καὶ συγκαταβάσεως. Ὁ δὲ τὸ θέλημα τῶν φοβουμένων αὐτὸν ποιῶν Χριστός, ὁ ἀληθινὸς Θεὸς ἡμῶν, ὁ ἐξ ἀγίας ἀχράντου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας σαρκωθείς καὶ ἐνανθρωπήσας, καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐπὶ γῆς φανερώσας καὶ τὸν χορὸν τῶν ἁγίων ἀποστόλων ἐκλεξάμενος καὶ τὴν χάριν τοῦ Ἁγίου Πνεύματος τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὴν ἁγίαν καὶ ὁμοούσιον Τριάδα χαρισάμενος ταύτης τὴν αἴτησιν προσχῶν καὶ τὴν ἐκτενῆ προσευχὴν προσδεξάμενος ὡς Κύριος συντόμως παραγένετο πληρῶσαι αὐτῆς τὴν ἐπιθυμίαν. Ἐπειδὴ οὖν οὐ μικρὸν τὸ θαῦμά ἐστιν, ἀλλ' ἐξίστιον καὶ ὑπερένδοξον καὶ πᾶσαν οὐρανίαν ²⁾ δύναμιν ὑπερβαίνων κατὰ τὴν χάριν τοῦ δωρησαμένου ἡμῖν τὴν γῆν καὶ τὴν ἰεσοίαν ἐκτελεσμένου· τὰ πολλὰ τῶν κατορθωμάτων τῶν παρ' αὐτῆς γινομένων παραδραμόντας ὡς εἶρηται, ὅσα δυνατόν τὴν καρδίαν χωρεῖν || καὶ τὴν ὑπόστασιν τῶν ἀνθρώπων φέρειν, ταῦτα εἰς μέσον **Λικτὴ 179^β**. ἀγάγωμεν, πρὸς πάντων τῶν χριστιανῶν διόρθωσιν καὶ πάσης τῆς οἰκουμένης ἐλεημοσύνην. Ταύτην οὖν τὴν ἰεσοίαν μετὰ πολλῶν δακρύων πρὸς τὸν Δεσπότην ἤρξατο λέγειν ἡ ὁσία·

Ὁ πρὸ ἐσποφύρου γεννηθεὶς, ὁ τὸ φῶς ἀνθήσας καὶ τὸ σκότος διαχωρίσας καὶ τὴν ἡμέραν λαμπρόνας· ὁ τοὺς οὐρανοὺς ἐκτείνας, καὶ τὴν γῆν θεμελιώσας, καὶ τὴν ἄβυσσον κατακλείσας, καὶ τὴν θάλασσαν χαλινώσας καὶ ταιχῆσας· ὁ τοὺς οὐρανοὺς κατακοσμήσας φωστῆρσιν καὶ συνθέσει ἄστρων· ὁ τὸν ἀνθρώπον πλάσας καὶ τὸν Ἄβελ ἐκδικήσας· ὁ τῷ Ἐνὼχ συναργήσας καὶ τῷ Ἀβραάμ συνοδεύσας· ὁ τῷ Ἰσαὰκ συνθεθεὶς, τῷ Ἰακώβ συγγενετεύσας ³⁾, ὁ τῷ Ἰωσήφ συμπραθεὶς ⁴⁾ καὶ τῷ Μωϋσῆι συνστρατηγήσας· ὁ τὸν Ἰσραὴλ νομοθετήσας καὶ Ἰησοῦν τὸν Ναυτῆ κληροδοτήσας· ὁ ἐν τῷ Δα(βί)δ ψάλλας καὶ τὸν Γολιάθ πολεμήσας, καὶ ἐν τοῖς προφήταις τὸ ἑαυτοῦ πάθος προκηρύξας· ὁ ἐκ τῆς ἀειπαρθένου Θεοτόκου καὶ ἀγίας ἀχράντου Μαρίας τὸ

¹⁾ † Отсюда до лккта 18Сб † проукаетъ L.

²⁾ Сокращено оупно; ошдаотса ὑπουρανίαν.

³⁾ συγγενετεύσας—συμπραθεὶς.

⁴⁾ εἰς.

κατὰ σάρκα βλαστήσας· ὁ ὑπὸ μάγων ἀθέων Θεὸς προσκυνηθεὶς καὶ ὑπὸ φω-
 τὸς ἀστέρας αὐτοὺς ὀδηγήσας· ὁ ὑπὸ ποιμένων ὀραθεὶς καὶ ὑπὸ ἀγγέλων
 δοξασθεὶς, καὶ ἐν φάτνῃ ἀνακλιθεὶς· ὁ ἐν σπηλαίῳ ὑπὸ ἀστέρας ὑποδεικνόμενος
 καὶ ἐν Ἰορδάνῃ ὑπὸ Ἰωάννου || βαπτιζόμενος, καὶ ὑπὸ Πατρὸς ἀνωθεν μαρτυρού-
 μενος Υἱὸς Μονογενῆς· ὁ ὑπὸ Ἁγίου Πνεύματος Χριστὸς βεβαιούμενος· δέξαι ταύ-
 την τὴν προσευχὴν Βασίσης τῆς ἀμαρτωλοῦ, καὶ τῆς πλάνης ἀλλωτριῶσόν με,
 μόνε ὑπεράγαθε. Σὺ γὰρ εἶ ὁ Θεὸς τῶν μετανοούντων καὶ σώζων τοὺς ἐπι-
 καλουμένους σε ἐν καιρῷ θλίψεως, καὶ ἐγγὺς ὑπάρχεις τοῖς συντριμμένοις
 τῇ καρδίᾳ ¹⁾, καὶ τοὺς ταπεινοὺς τῷ πνεύματι σώζεις, θάλημα τῶν φοβο-
 μένων σε κοιῶν ¹⁾, καὶ τῆς δεήσεως αὐτῶν εἰσακούων, καὶ σώζων πάντας
 τοὺς ἐλπίζοντας ἐπὶ σέ· αἰνεῖν γὰρ Κυρίου λαλήσει τὸ στόμα μου, καὶ εὐ-
 λογήσει σε ἡ ψυχὴ μου εἰς τοὺς αἰῶνας. Μὴ παρίδης οὖν τὴν δέησίν μου
 ταύτην, ὁ μὴ παραβλέψας τὴν προσευχὴν Ἰουδιθ, ὑπὲρ λαοῦ ταθλιμμένου
 παρακαλοῦσης, καὶ καταβαλὼν τὸν ἀποστάτην Ὀλοφέρνην, καὶ τὴν πόλιν
 Ἐσθῆρ εἰς λύτρωσιν πολλῶν κατακονοούμενης ἐγεῖρας καὶ ὀλέσας τοὺς ὑπε-
 ναντίους, καὶ τὸν κλαυθμὸν Τωβία καὶ Τωβίτ μὴ παρακούσας, καὶ Ῥαφαὴλ
 τὸν ἄγγελον ἐν ὁμοιώματι μορφῆς ἀνθρώπου ἐξαποστείλας, καὶ τὰ ἐπιτηδεύ-
 ματα τῶν καρδιῶν αὐτῶν φανεροποιήσας, προσημαίνων τῆς ἐνανθρωπήσεώς
 σου τὴν δύναμιν· αὐτὸς καὶ νῦν ἐμοῦ τῆς ἀμαρτωλοῦ καὶ πλάνῃ κρατούμενης
 ἐπάκουσον, καὶ δεῖξόν μοι || τὴν σὴν ἐνανθρωπήσαν, ὅτι ἐπὶ τῆς γῆς ὤφθης καὶ
 τοῖς ἀνθρώποις συναναστρέψης, τὴν αὐτὴν χαρὰν δώρησάι μοι· φώτισόν μου τὸν
 νοῦν, καταύγασόν μου τὴν καρδίαν, ὅπως ἀγάθῃ μετὰ πάντων τῶν ἐν οὐρα-
 νοῖς καὶ ἐπὶ γῆς μετὰ ἀπλότητος ψυχῆς καὶ ἐξ ὅλης τῆς καρδίας μου εὐ-
 χαριστήσω καὶ δοξάσω τὸ ὄνομά σου τὸ ἅγιον, καὶ πιστώσομαι ταῖς ἐπειτα-
 γενασίαις τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον καὶ δοξάσωσόν σε πάντες οἱ καταπε(γ)οντες
 ὑπὸ τὴν κραταιάν σου χεῖρα, καὶ ὑπὸ τὴν σκέπην τῆς σῆς ἀγαθότητος. Σὲ
 γὰρ ὑμνεῖ πᾶσα ἡ δύναμις τῶν οὐρανῶν καὶ πᾶσα ἡ κτίσις, καὶ οὐδ' ἔστιν
 ἡ βασιλεία καὶ τὸ κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων ἀμήν.

Ὡς δὲ συνετέλεσεν τὴν προσευχὴν τῆς δεήσεως αὐτῆς, οὐ παρεῖδεν
 αὐτὴν ὁ αἰώνιος καὶ ἀληθινὸς βασιλεὺς, ἀλλ' ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν προσευχὴν
 τῶν ταπεινῶν, καὶ οὐκ ἐξουδένωσεν τὴν δέησιν αὐτῶν, ὅπως συγγραφῆ ²⁾ εἰς
 γενεὰν ἑτέραν, καὶ ὁ λαὸς ὁ κτιζόμενος αἰνάζει τὸν Κύριον, ὅτι ἐξέκοψεν ἐξ
 ὕψους ἁγίου αὐτοῦ Κύριος, ἐξ οὐρανοῦ ἐπὶ τὴν γῆν ἐπέβλεψεν τοῦ ἀκούσαι
 τὸν στεναγμὸν τῶν πεπεδημένων, τοῦ λῶσαι τοὺς οἰοὺς τῶν τεθνατω-
 μένων † ³⁾. Εὐχομένης γὰρ αὐτῆς, καθὼς προσίρηται, ἐφάνη αὐτῇ θεία

¹⁾ Ср. *Dobsczals* II, 14** строки 16 и 17.

²⁾ συγγραφῆ.

³⁾ † Дн свкх поръ проуискаетъ L.

δύναμις δι' ἀγγέλου, λέγουσα· τῆς φωνῆς σου ἤκουσα, καὶ τὰ δάκρῳά σου ἰδὼν || καὶ διὰ σωτηρίαν πλῆθος λαοῦ γνωρίζω σοὶ τὴν ἐμφάνειάν σου καὶ * καθὼς κατήλθον * ¹⁾ ἐκ τῶν οὐρανῶν τοῦ Πατρικοῦ θρόνου μὴ ἀπολειφθεῖς. καὶ ἐν τῇ γαστρὶ * τῆς Θεοτόκου Μαρίας * ἐσκήνωσα καὶ σὰρκα ἐξ αὐτῆς ἀνέλαβον * ἐκ Πνεύματος Ἁγίου *, καὶ ἐφάνερωσα ἑαυτὸν ²⁾ τῷ κόσμῳ (ζῶν καὶ ἀνάστασις) δωρησάμενος, οὕτως * καὶ νῦν ἐπὶ σε σήμερον παραγίνομαι * ³⁾. Καὶ τοῦτό σοι ἔστω τὸ σημεῖον· εὐτρεπίσης ἑαυτῇ τράπεζαν † ἐκ ξύλων ἀσκήτων † ⁴⁾ καὶ ἐπιθήσης ἐπ' αὐτῇ κιθάρην καθαρὸν ⁵⁾, καὶ βάλης ἐν κόγχῃ καθαρᾷ ὕδωρ ἐκ πηγῆς διαυγοῦς καὶ ἐτοιμάσης ἐν ταμίῳ ἐν ᾧ οὐδεὶς ποτε ἠύλισθη ἐν αὐτῷ, καὶ ῥίψης ἑαυτὴν εἰς τὸ ἔδαφος εἰς τὸ ἐξώτερον τοῦ κοιτῶνος· * † καὶ γνωρίσεις τὰ μυστήρια τῶν οὐρανίων δυνάμεων * †, καὶ σκεπάσει σε ἡ δεξιὰ μου, καὶ ὀφθησομαί σοι ** † κατὰ τὴν δύναμιν τῆς ὑποστάσεώς σου, τοῦ δύνασθαί σε φέρειν τὴν δόξαν μου· διὰ οὐχ ὄψεται τὸ πρόσωπόν μου ἄνθρωπος καὶ ζῆσεται ** †. Καὶ ἐποίησεν ὡσαύτως, καὶ ἠτοίμασεν κατὰ τὴν ἀποκάλυψιν τὴν γινομένην αὐτῇ. καὶ κατέβη ὁ Δεσπότης Χριστός, ὁ πανταχοῦ πάντοτε παρὼν, καὶ μὴ παρορῶν τοὺς βοῶ(ν)τας πρὸς αὐτὸν καὶ ποθοῦντας αὐτόν. Καὶ πᾶσαι ⁶⁾ αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν μετὰ ὑμνολογίας συνῆλθον περὶ κέμπτην φυλακὴν || καὶ τῆς νυκτός, ἔδοντες καὶ λέγοντες τὸν μακάριον καὶ ἐπινίκιον ὕμνον· ἄγιος, ἄγιος, ἄγιος. Καὶ ὁ νίψας τὸ πρότερον τοὺς πόδας τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ τῷ λεντίῳ ἀπομάξας ⁷⁾ ἦν διεζωσμένος, ὁ αὐτὸς καὶ νῦν ἀληθινὸς Σωτὴρ ἐνίψεν τῷ ὕδατι ταῖς χεραῖν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ † ⁸⁾ τὸ δῆραντον, αἰτίνες ἐποίησαν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, ὅτι τὰ ὕψη τῶν ὄρων αὐτοῦ εἰσιν. καὶ αὐτοῦ ἐστὶν ἡ θάλασσα καὶ πᾶσα ἡ κτίσις, καὶ αὐτὸς ἐποίησεν αὐτὴν † ⁹⁾. καὶ ἀπεμάξατο τῇ καθαρᾷ κιθάρῃ ¹⁰⁾ τὸ δῆραντον αὐτοῦ καὶ ἀληθινὸν καὶ ἀνεξιχνίαστον πρόσωπον. Καὶ ἀπεδείχθη τύπος τῆς αὐτοῦ ἐνανθρωπήσεως, δε ¹¹⁾ πᾶσαν ἀποδείκνυται σήμερον, ζωὴ πάσης τῆς κτίσεως· καθάπερ γὰρ τοῖς πρότερον οἰκεία φιλανθρωπία ἀπεδείξατο τὴν αὐτοῦ ἐναν-

¹⁾ Въ L сильно сокращено; есть лишь слова, соответствующія помѣщеннымъ между вѣздочками.

²⁾ sic.

³⁾ †—† опускаеть L.

⁴⁾ sic.

* †—* † опускаеть L.

** †—** † опускаеть L; видѣто того даѣтся ѡς βούλομαι.

⁵⁾ Οστρηο.

⁶⁾ δ.

⁷⁾ †—† опускаеть L.

⁸⁾ κιθαρὶ L.

⁹⁾ ѡς.

θρώπων, οὕτως και νῦν ἐπιδείκνυται ἐπὶ ταύτῃ τιμῇ κόρη, † ἦταν ἐκ-
φύτισαν διὰ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, ζωὴν ἡμῖν καρποφορήσας και διὰ σκλάβι-
χῆ ἐλεύσεως αὐτοῦ οὕτως πεφανέρωται †. Ἀπέθωτο δὲ ἐν ἐνὶ κισσῷ ¹⁾ τοῦ
αὐτῆς οἴκου τὸν ἅγιον χαρακτήρα, φοβουμένη τὸν ἴδιον ἄνδρα ²⁾. Μετὰ
δὲ τὴν αὐτῆς μετástασιν και πρὸς Θεὸν ἐκδημίαν και μακαρίαν τελείωσιν
και μετὰ ἁγίων ἀγγέλων καθαρῖθμωσιν, νῦν ἐμοὶ τῷ ἀναξίῳ Γρηγόριῳ δι'
ἀποκα || λύσεως ἐν τοῖς Καμουλιανοῖς ἐν τῷ αὐτῆς κατοικητηρίῳ τὸ
Ἅγιον ὑπέδειξεν Πνεῦμα· και ἦῤορον ἐν τῷ γλωσσοκόμῳ, ἐν ᾧ ἀπέκειτο ὁ
ζωοποιὸς χαρακτήρ τοῦ πατρικοῦ ἀπαογάσματος, τὴν κανδήλαν ³⁾ τὴν παρὰ
τῆς μακαρίας γοναϊκὸς ταθεῖσαν ἐκ κλειστῶν και ἀμνημονεῶτων χρόνων ἀ-
πτοοσαν και θυμαμάτων εὐωδίαν ἀποδιδόντα ⁴⁾. Τοῦτο πρῶτον θαῶμα τοῖς
ἐμοῖς ὀφθαλμοῖς ἐώρακα ἐγὼ † ὁ ἀνάξιος ⁵⁾ †, και οὕτως πᾶσιν φανα-
ρὸν κατέστησα και ἐν τῇ Καισαρέων μητροπόλει πρῶτος τὴν ἁγίαν ἀποκά-
λοφιν παρεκάλεσα γενέσθαι, ἐν ἣ και πολλὰ ἰάματα ἐγένοντο, ὅσα και ἐπὶ
τῆς ἐνανθρωπήσεως αὐτοῦ, τυρλῶν τε και χωλῶν και δαμονζομένων και
παρालοτικῶν παρεχρήμα ἰαθέντων ὅπως τὸ κλήρωμα τῆς χάριτος και τῆς
δωρεᾶς τοῦ Ἁγίου Πνεύματος ἐμφανές γέννηται· ὅτι αὐτὸς ὁ ἐνανθρωπήσας
Θεοῦ Υἱὸς και Λόγος τοῦ ἀχράντου ⁶⁾ Πατρός και ζῆ και κραταιοῦται και
διαμῆναι και βασιλεύει εἰς τοὺς ἀτελευτήτους αἰῶνας, ἀμήν ⁷⁾ †.

Ταῦτα δὲ ἐγὼ ὁ ἀνάξιος ἐπίσκοπος Γρηγόριος παρέδωκα πιστοῖς και ἀξίους
τοῦ Θεοῦ ἀνθρώποις δι' ὀλίγων αὐτὰ διέρχασθαι, τὰ πολλὰ παραδραμών, διὰ
τὴν ἀσθένειαν τῶν πολλῶν, ὅπως παραλαμβάνοντες διὰ τῆς χάριτος τοῦ Ἁγίου
Πνεύματος ἱκανοὶ || ἔσονται και ἑτέρους διδάξαι, και ἐκτελεῖν τὴν προσωχὴν
ταύτην, μᾶλλον δὲ ἀποκάλυψιν τοῦ Ἁγίου και ζωοποιοῦ Πνεύματος· και τὸν
δι' ἡμᾶς πάντα καταδεξάμενον ὑπομῆναι και ἑαυτὸν δωδωκότα ὑπὲρ τῆς
τοῦ κόσμου ἐλευθερίας και ἀφέσεως ἁμαρτιῶν... ⁸⁾. ⁴⁾ † Ταῦτα ἐγένετο ἐν
τοῖς Καμουλιανῶν, τῇ πεντακαίδεκάτῃ τοῦ Μαΐου μηνός, ἐπὶ τῆς βασιλείας

¹⁾ κισσῷ. †—† οуцисаеѣт L.

²⁾ L: ὑπερβαλλόντως ἐτίμα. Προγνοῦσα οὖν τὴν ἑαυτῆς μετástασιν πρόνοιαν ἀρίστην
ποιησαμένη κτλ. τὰ ἐν αὐτῇ παρακολούθησαντα γράψασα και οὖν αὐτῇ ἀπεθεμένη ἡσφα-
λίσατο.

³⁾ κανδήλαν.

⁴⁾ sic.

⁵⁾ †—† Внѣсто этого L: ὁ ἐλάχιτος ἐπίσκοπος.

⁶⁾ L: ἀνάχου.

⁷⁾ † Отсюда весь конецъ въ L опущенъ; внѣсто того краткое заключеніе,
сходное съ заглавіемъ бесѣды по Моск. 197.

⁸⁾ Тутъ что то выпало.

⁹⁾ † Досюда въ L опущено.

θεοδοσίου † τοῦ πιστοῦ καὶ φιλοχρίστου βασιλέως †, καθ' ἡμᾶς δὲ βασιλευούσης αἰεὶ κατὰ πᾶσαν τὴν οἰκουμένην τῆς κοινῆς ἡμῶν προστασίας τῆς ἁγίας ἀχράντου ἀχειροποιήτου καὶ ζωοποιῦ δυνάμεως τοῦ Κορίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ· ᾧ ἡ δόξα καὶ τὸ κράτος καὶ ἡ προσκύνησις σὺν τῷ ἀχράντῳ Πατρὶ (καὶ τῷ) ζωοποιῷ Πνεύματι νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων, ἀμήν.

В. Меѡлепаненіѡ.

†—† Ζ: τοῦ μεγάλου.